

Joseph
HAYDN

Responsoria de venerabili Sacram

I–IV

Hob. XXIIIC:4

Coro SATB
2 Corni, 2 Violini e Basso cc

herausgegeben von.
Armin Ki

Joseph Haydn · Musica sacra
Urtext

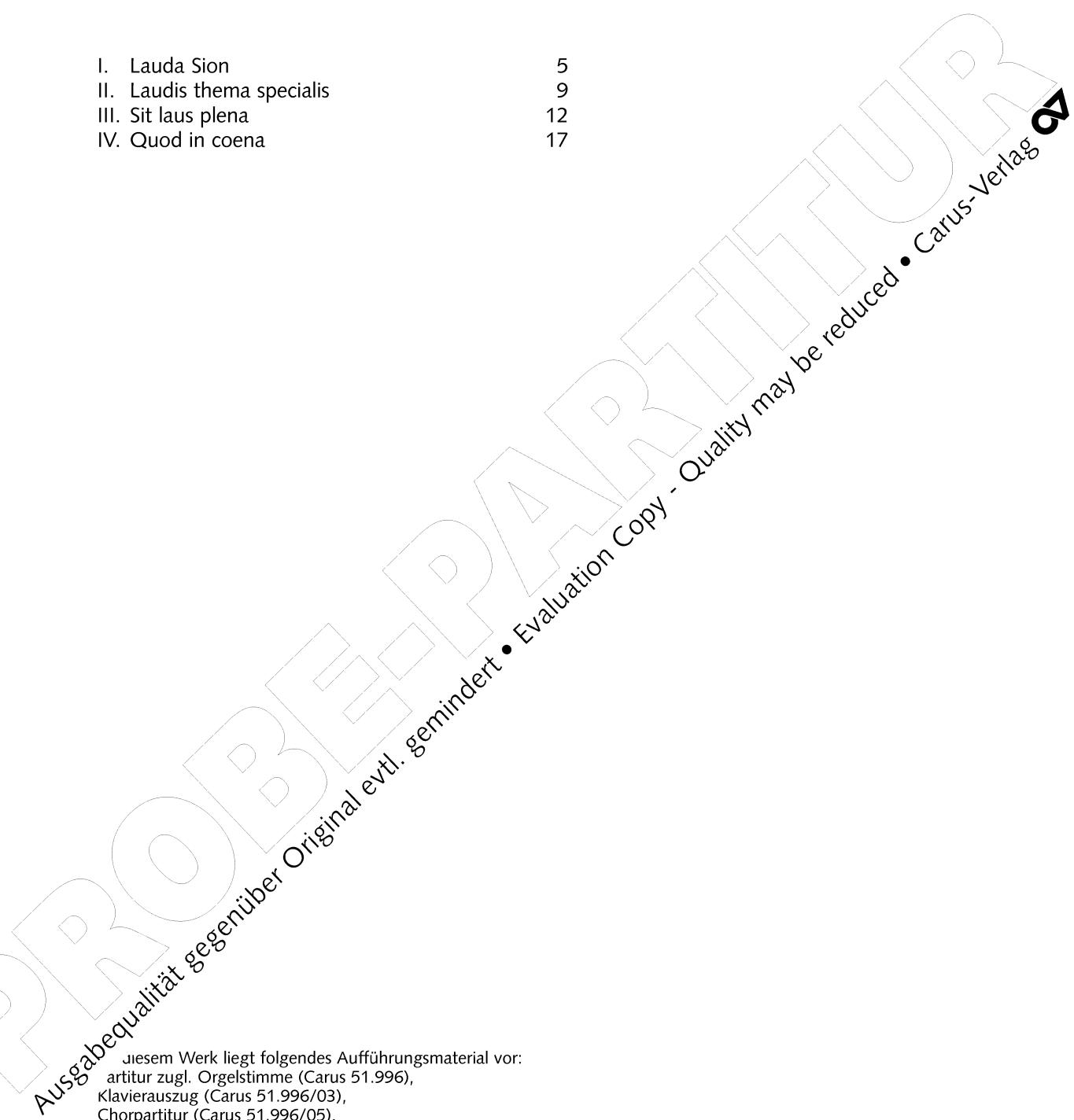
Klavierauszug / Vocal score
Paul Horn



Carus 51.996/03

Inhalt

Vorwort / Foreword	3
I. Lauda Sion	5
II. Laudis thema specialis	9
III. Sit laus plena	12
IV. Quod in coena	17



Jiesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Partitur zugl. Orgelstimme (Carus 51.996),
Klavierauszug (Carus 51.996/03),
Chorpartitur (Carus 51.996/05),
2 Harmoniestimmen (Carus 51.996/09),
Violino I (Carus 51.996/11), Violino II (Carus 51.996/12),
Violoncello/Contrabbasso (Carus 51.996/13).

Vorwort

Im seinem 1765 begonnen Entwurfkatalog hat Joseph Haydn auf Seite 8 die *Responsoria de Venerabili* angeführt. Das Werk galt als verschollen und wurde erst 1964 im Prager Nationalmuseum wieder aufgefunden. Das Titelblatt der zeitgenössischen Stimmenabschrift, die aus dem Konvent der Barmherzigen Brüder in Kuks stammt, trägt die Aufschrift: „Quatuor Station / pro Festo Corporis Christi / à / 4tuor Voci Concertandi / Due Violini / Due Corni / Vio- lone / con / Organo / Del Sig. Giuseppe Haydn“.¹ Durch das Notenincipit in Haydns Entwurfkatalog war eine eindeutige Identifizierung der „Quatuor Station“ als dessen *Responsoria de Venerabili* möglich.² Haydns Eintrag im Entwurfkatalog findet sich zwischen Barytonkompositionen der Jahre 1765 und 1769, weshalb die Eingrenzung der Entstehungszeit der vier Motetten auf diesen Zeitraum möglich ist. Haydn wurde 1766 nach dem Tod von Gregor Joseph Werner zum Kapellmeister befördert, womit die Verantwortung für die Kirchenmusik am Eisenstädter Hof, die Aufführung und die Komposition neuer liturgischer Werke, verbunden war.

Den vier eucharistischen Motetten (Hob. XXIIIC:4) liegen die Verse 1–5, 7, 9 und 10 der Fronleichnams-Sequenz zugrunde. Das *Lauda Sion Salvatorem* ist eine der drei großen Hymnen, die der hl. Thomas von Aquin 1263/64 in päpstlichem Auftrag für das neu eingeführte Fronleichnamsfest schrieb. Der Text, die „poetische Verdichtung der Euch- astietheologie“³, fasst bildhaft die Lehre der katholischen Kirche über das Sakrament des Altares zusammen.

Die liturgische Verwendung fanden die P der sakralen Prozession des Festes auf die Visionen der Augustinerin im 13. Jahrhundert zurück. Die einz. rien sind den vier Stationen der Prozession denen die Anfangsabschnitte gen werden. Gesungen v des Evangeliums, nachdr. gestellt und bewei entsprechen sie r geprägten Ga sind dem freier.

Auf C nern’ g mit Streichern, Hör- ne Aufführung im Kir- erweise waren an dem Ort, soriene komponierte, an erster .inen, die üblicherweise im Freien nsaltäre vier Kirchen zugeteilt. Eine kann unter Zugeständnissen an die nigung jedoch nicht gänzlich ausgeschlossen

Responsorien leben aus dem engen Verhältnis zwischen liturgischem Text und der musikalischen Umsetzung. Das trochäische Versmaß der Dichtung wird für die Textdeklamation übernommen. Haydn verzichtet auf Wortwiederholung und die thematische Verarbeitung einzelner Motive, der Sprachfluss wird durch harmonische

Mittel akzentuiert. Derakkordisch-homophone Chorsatz kommt der Textverständlichkeit zugute.

Die Wahl der Tempi (1. und 3. Satz „Andante“, 2. und 4. Satz „Largo“) und der Tonarten (B-Dur, d-Moll, A-Dur, Es-Dur) drückt eine zyklische Zusammengehörigkeit der vier Sätze aus, denen Haydn mit dynamischen Kontrasten eine differenzierte Prägung gibt. Die Einfachheit des Chor- und Instrumentalsatzes, der die Vokalstimmen stützt, solla parte begleitet, weist auf die Erfordernisse der Aufführungspraxis vor Ort hin.

Ein typisches Merkmal von Haydn's Werken der Zeit nach 1765 sind die klanglichen Kontraste, die die Responsorien sind. Nachspiele in der Einheit 16–18 der vierten Streichern und Hornen sind unisono. Weiter sind im Stimmführer treffernd, dass Haydn

die Kirchenmusik, die man gelernt hat.⁶

Der Verleger und Verlag danken Frau Dr. Markéta Kabel (Leiterin der musikhistorischen Abteilung des Prager Nationalmuseums) für die zum Zweck dieser Edition zur Verfügung gestellte Quellenreproduktion.

Salzburg, November 2008

Armin Kircher

¹ Die *Responsoria de Venerabili* wurden als „Hymnus de Venerabili I–IV“ erstmals von Irmgard Becker-Glauch 1965 veröffentlicht.

² Die inzipitlose Eintragung der „Mottetto de Venerabili“ auf derselben Seite im Entwurfkatalog bezieht sich vermutlich auf die vier in C-Dur stehenden Kompositionen über das *Lauda Sion* (Hob. XXIIIC:5), ein Jugendwerk Haydns.

³ Jan Heiner Tück, „Die Sequenz Lauda Sion als poetische Verdichtung der Eucharistietheologie des Thomas von Aquin“, in: *Theologie und Glaube* 93 (2003), Seite 475–497.

⁴ Becker-Glauch bezweifelt, dass beide Hornstimmen von Haydn selber stammen. Vgl. dazu: Irmgard Becker-Glauch, „Neue Forschungen zu Haydns Kirchenmusik“, in: *Haydn-Studien*, Band II, hrsg. von Georg Feder, München-Duisburg 1969, Seite 206.

⁵ Armin Raab, *Funktionen des Unisono. Dargestellt an Streichquartetten und Messen Joseph Haydns*, Frankfurt 1990.

⁶ Brand führt an, dass diese Kompositionstechnik in Werken der Schüler von Alessandro Scarlatti und Nicola Porpora ebenso wie im Werk von Hasse anzutreffen ist. In: Carl Maria Brand, *Die Messen von Joseph Haydn*, Würzburg 1941, Seite 31.

Foreword

In the sketch catalog he began in 1765, Joseph Haydn listed the *Responsoria de Venerabili* on page 8. The work was thought to be lost, and was only rediscovered in the National Museum, Prague in 1964. The title page of the contemporary copy of the parts, from the Convent of the Barmherziger Brüder in Kuks bears the inscription: "Quatuor Station / pro Festo Corporis Christi / à / 4tuor Voci Concertandi / Due Violini / Due Corni / Violone / con / Organo / Del Sig. Giuseppe Haydn".¹ Through a comparison with the music incipit in Haydn's "Entwurfkatalog," it has been possible to identify the "Quatuor Station" as his *Responsoria de Venerabili*.² Haydn's entry in the Entwurfkatalog occurs between compositions for baryton from 1765 and 1769, making it possible to date the four motets to this period. In 1766, after the death of Gregor Joseph Werner, Haydn was promoted to Kapellmeister, which carried with it the responsibility for church music at the Eisenstadt court, and the performance and composition of new liturgical works.

The four Eucharistic motets (Hob. XXIIIC:4) are based on verses 1–5, 7, 9 and 10 of the Corpus Christi sequence. The *Lauda Sion Salvatorem* is one of the three great hymns written by Saint Thomas Aquinas in 1263/64, commissioned by the Pope for the newly-introduced feast of Corpus Christi. The text, the “poetic condensing of Euch-
tic theology,”³ graphically summarizes the teaching of the Catholic church on the sacrament of the altar.

The responsories were used liturgically in the procession of the feast, which has its origin in the Augustinian nun Juliana of Liège. The individual responsories are actions of the procession, at which the four gospels were recited. They proclaim the gospel message. In the procession, the gospel was placed on the cross. They do not correspond to a responsory, but they do correspond to a responsory. They can be categorized as:

The instrument was originally built for the church of St. Peter in Regensburg⁴ and organ concerts were held there until the early 19th century. Possibly in the 17th century, the organ was moved to the church of St. Paul in Regensburg, where it was used for the liturgy. The organ was also used for processions – and the organist would play from a pulpit-like stand on one of the processional altars, usually in the choir. The organ was originally designed to four churches. However, the organ was never entirely ruled out.

Series derive a great deal from the close relationship between liturgical text and its setting to music. The iambic meter of the poetry was retained in setting the psalm. Haydn refrained from repeating words and the thematic development of individual motives; the flow of text is accentuated through harmonic means. The chordal-homophonic choral writing aids the comprehensibility of the text.

The choice of tempi ("Andante" for the 1st and 3rd movements, "Largo" for the 2nd and 4th) and keys (B flat ma-

jor, D minor, A major, E flat major) gives the four movements a feeling of cyclic unity, to which Haydn adds a subtly differentiated character through dynamic contrasts. The simplicity of the choral and instrumental writing, which support the vocal parts or accompany them *colla parte*, points to the local traditions of musical performance practice.

Jurg, November 2008
anslation: Elizabeth Robinson

Armin Kircher

¹ The *Responsoria de Venerabili* were first published as "Hymnus de Venerabili I-IV" by Irmgard Becker-Glauch in 1965.

² The entry of the "Motetteto de Venerabilis," lacking its incipit, on the same page in the Entwurfskatalog probably refers to the four compositions in C major on the text *Lauda Sion* (Hob. XXIIc:5), one of Haydn's early works.

early works.

³ Jan Heiner Tück, "Die Sequenz Lauda Sion als poetische Verdichtung der Eucharistietheologie des Thomas von Aquin", in: *Theologie und Glaube* 93 (2003), pp. 475–497.

⁴ Becker-Glauch doubts that both the horn parts were by Haydn himself. See: Irmgard Becker-Glauch, "Neue Forschungen zu Haydns Kirchenmusik", in: *Haydn-Studien*, Vol. II, ed. Georg Feder, Munich-Duisburg, 1969, p. 206.

⁵ Armin Raab, *Funktionen des Unisono. Dargestellt an Streichquartetten und Messen Joseph Haydns*, Frankfurt, 1990.

- Brand mentioned that this compositional technique is also found in works by pupils of Alessandro Scarlatti and Nicola Porpora, as well as Hasse. In: Carl Maria Brand, *Die Messen von Joseph Haydn*, Würzburg, 1941, p. 31.

Responsoria de venerabili Sacramento

Hob. XXIIIC:4

I. Lauda Sion

Joseph Haydn

1732–1809

Klavierauszug: Paul Horn

Andante

Soprano
Alto
Tenore
Basso
2 Corni
2 Violini
Bassi
Archi

Lau - da, lau - da, lau - da Si - on Sal - va -
Lau - da, lau - da, lau - da Si - on Sal - va -
Lau - da, lau - da, lau - da Si - on S
Lau - da, lau - da, lau - da Si - on
Tutti

6
to - rem, lau - da du - cem co - rem,
to - rem, lau - da du pa - sto - rem,
to - rem, lau - da pa - sto - rem,
to - rem, lau - et pa - sto - rem,

11
can - ti - cis, lau - da, lau - da, in hy-mnis et
annis et can - ti - cis, lau - da, lau - da, in hy-mnis et
hy - mnis et can - ti - cis, lau - da, lau - da, in hy-mnis et
hy - mnis et can - ti - cis, lau - da, lau - da, in hy-mnis et

Aufführungsdauer / Duration: ca. 8 min.
© 2009 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 51.996/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by
Armin Kircher

17

can - ti - cis, et can - ti - cis.

can - ti - cis, et can - ti - cis.

can - ti - cis, et can - ti - cis.

can - ti - cis, et can - ti - cis.

VI

22

Quan-tum pot au-de, quan-tum

Quan-tum au-de, quan-tum

tum pot-es, quan-tum

tum pot-es, quan-tum

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

28

a-de: qui - - a ma - - jor o - - mni

a-tum au-de: qui - - a ma - - jor o - - mni

tan-tum au-de: qui - - a ma - - jor o - - mni

pot - es, tan-tum au-de: qui - - a ma - - jor o - - mni

VI

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

33

lau - de, nec lau - da - re suf - fi - cis,
lau - de, nec lau - da - re suf - fi - cis,
lau - de, nec lau - da - re suf - fi - cis,
lau - de, nec lau - da - re suf - fi - cis,

38

nec lau - da - re, lau - da-re suf - fi - cis.
nec lau - da - re, lau - da-re suf - fi - cis.
nec lau - da - re, lau - da-re
nec lau - da - re,-

A large watermark 'Evaluation Copy' is diagonally across the page.

44

Original evtl. gemindert
Ausgabekualität gegenüber

Sal - va - to - rem, lau-da Si - on, lau-da on
Sal - va - to - rem, lau-da Si - on, lau-da
Si - on Sal - va - to - rem, Sal - va - to - rem
da Si - on Sal - va - to - rem, Sal - va - to - rem

A large watermark 'Evaluation Copy' is diagonally across the page.

50

du - cem: qui - a ma - jor o - mni lau - de,
du - cem: qui - a ma - jor o - mni lau - de,
et pa - sto - rem: qui - a ma - jor o - mni lau - de,
et pa - sto - rem: qui - a ma - jor o - mni lau - de,

VI

56

nec lau - da - re, lau - da - re suf - fi -
nec lau - da - re, lau - da - re suf -
nec lau - da - re, lau - da - re, nec lau - da - re,
nec lau - da - re, nec lau - da - re, lau - da - re, lau - da - re,

Tutti

62

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert
Evaluation Copy - Quality may be reduced

re, lau - da - re suf - fi - cis, suf - fi - cis, suf - fi - cis.
da - - re, lau - da - re suf - fi - cis, suf - fi - cis, suf - fi - cis.
lau - da - - re, lau - da - re suf - fi - cis, suf - fi - cis, suf - fi - cis.

ec lau - da - - re, lau - da - re suf - fi - cis, suf - fi - cis, suf - fi - cis.

II. Laudis thema specialis

Largo

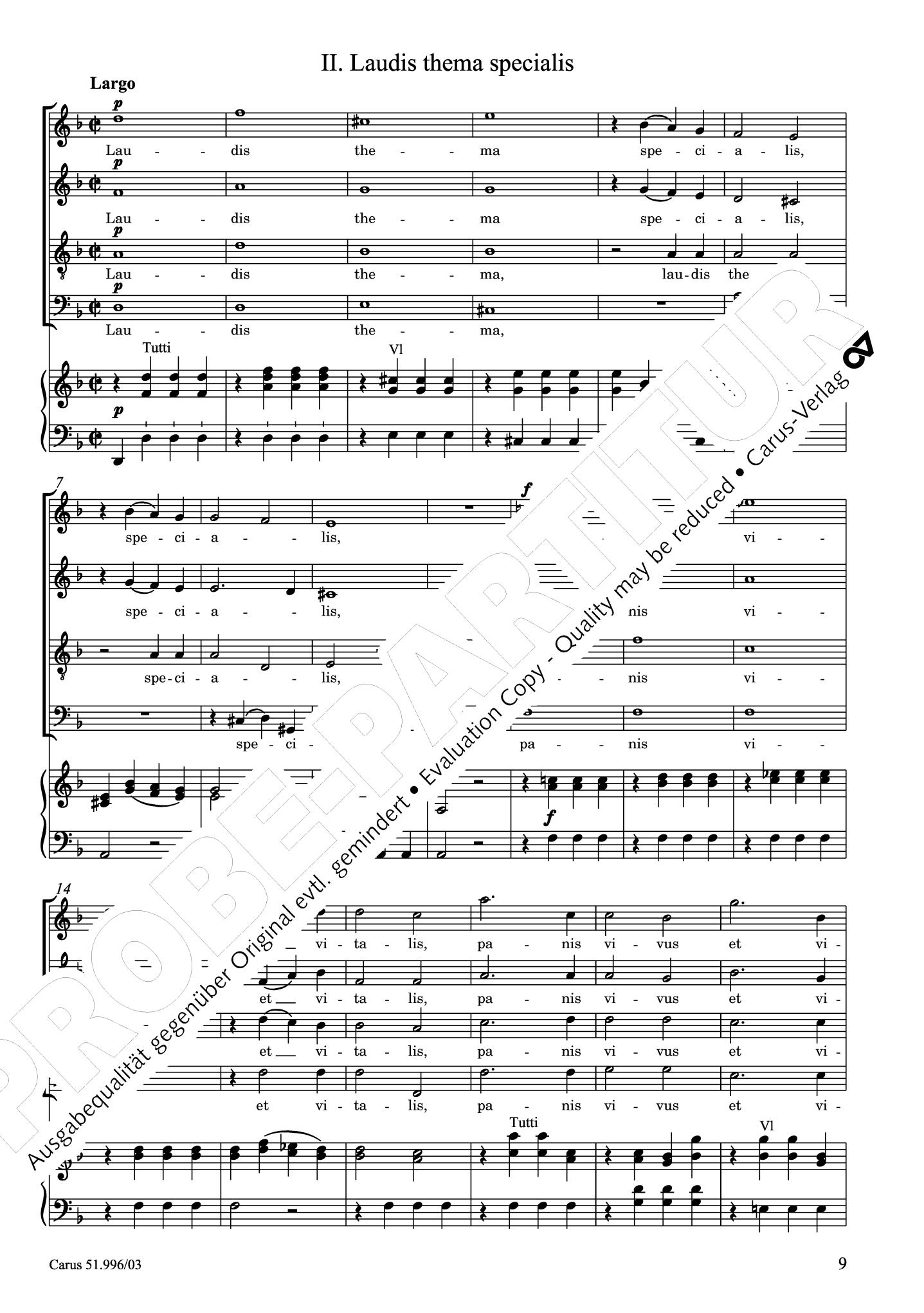
p

Lau - - dis the - - ma spe - ci - a - lis,
p Lau - - dis the - - ma spe - ci - a - lis,
p Lau - - dis the - - ma, lau-dis the
Lau - - dis the - - ma,
Tutti VI

p

7 spe - ci - a - lis, *f* vi - -
spe - ci - a - lis, nis vi - -
spe - ci - a - lis, nis vi - -
spe - ci - pa - - nis vi - -

14 vi - ta - lis, pa - nis vi - vus et vi -
et vi - ta - lis, pa - nis vi - vus et vi -
et vi - ta - lis, pa - nis vi - vus et vi -
et vi - ta - lis, pa - nis vi - vus et vi -
Tutti VI



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

20

ta - lis ho - di - e, ho - di - e pro - po - ni - tur.
 ta - lis ho - di - e, ho - di - e pro - po - ni - tur.
 ta - lis ho - di - e, ho - di - e pro - po - ni - tur.
 ta - lis ho - di - e, ho - di - e pro - po - ni - tur.

27

Quem f in-sa coe - nae,
 Quem f crae men-sa coe - nae,
 sa-crae men-sa coe - nae,
 sa-crae men-sa coe - nae,

33

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

- - bae fra-trum du - o - de - nae
 tur - - - bae fra-trum du - o - de - nae
 tur - - - bae fra-trum du - o - de - nae
 tur - - - bae fra-trum du - o - de - nae
 Tutti

39

p da - - - tum, da - tum non amb - - i - gi - tur, non, f
 p da - - - tum, non amb - i - gi-tur, non amb - i - gi - tur, non, f
 p da - - - tum non amb - - i - gi - tur, non, f
 p da - tum non amb - - i - gi - tur, non, f

46

non, da - - tum non a gi - tur, f
 non, da - - tum non f
 non, i - gi - tur,
 non, i - gi - tur,

53

Ausgabegleichheit gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

p non amb - - i - gi - tur.
 non amb - i - - - gi - tur.
 tum non amb - i - - - gi - tur.
 tum non amb - i - - - gi - tur.

III. Sit laus plena

Andante

Sit laus ple - na, sit so - no - ra,
Sit laus ple - na, sit so - no - ra,
Sit laus ple - na, sit so - no - ra,
Sit laus ple - na, sit so - no - ra,

Tutti

Carus-Verlag

sit ju - cun - da, sit
sit ju - cun - da, sit
sit ju - cun - da
sit ju - cun - da

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced

JJ

a - bi - la - ti - o, ju - bi - la -
tis ju - bi - la - ti - o, ju - bi - la -
men - tis ju - bi - la - ti - o, ju - bi - la -
men - tis ju - bi - la - ti - o, ju - bi - la -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced

16

ti-o, sit ju -
ti-o, sit ju -
ti-o, sit ju -
ti

21

cun - da, sit de - co - ra men
cun - da, sit de - co - ra men
cun - da, sit de - co - ra
cun - da, sit de - co - ra

tis,
men - tis ju - bi - la - ti -
men - tis ju - bi - la - ti -
men - tis ju - bi - la - ti -

26

In hac men - sa
In hac men - sa
In hac

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

31

no - vi Re - - - gis,
no - vum Pa - scha
men - sa no - vi Re - gis,
no - vum Pa - scha
men - sa no - vi Re - gis,
no - vum Pa - scha

36

no - - vae le - gis, no - vum Pa - scha - e
no - - vae le - gis, no - vum Pa - scha - e
no - - vae le - gis, no - vum Pa - scha - e
no - - vae le - gis, no - vum Pa - scha - e
no - - vae le - gis, no - vum Pa - scha - e
no - - vae le - gis, no - vum Pa - scha - e
Tutti

41

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

mi - nat, pha - se ve - tus ter - mi -
ter - mi - nat, pha - se ve - tus ter - mi -
tus ter - mi - nat, pha - se ve - tus ter - mi -
ve - tus ter - mi - nat, pha - se ve - tus ter - mi -
ve - tus ter - mi - nat, pha - se ve - tus ter - mi -

47

nat. Sit laus ple - - na,
nat. Sit laus ple - - na,
nat. Sit laus ple - - na,
nat. Sit laus ple -
Tutti

52

sit so - no - ra, au i - da,
sit so - no - ra, a - cun - da,
sit so - no - ra, ju - cun - da,
sit so - no - r sit ju - cun - da,

57

- ra men - - tis ju - - bi - la - - ti -
co - - ra men - - tis ju - - bi - la - - ti -
de - co - - ra men - - tis ju - - bi - la - - ti -
de - co - - ra men - - tis ju - - bi - la - - ti -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced

PROBEPAKET Carus-Verlag

62

In hac mensa novi Regis, novum Pascha novae

67

legis, pha - se ve - tus. ve nat,
legis, pha - se ve a-se mi - nat,
legis, pha - se ve - tus ter - mi - nat,
legis, pha - se ve - tus ter - mi - nat,

72

...us, pha - se ve - tus ter - mi - nat.
ve - tus, pha - se ve - tus ter - mi - nat.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

se ve - tus, pha - se ve - tus ter - mi - nat.

IV. Quod in coena

Largo

Sheet music for the first system of 'Quod in coena'. The key signature is B-flat major (two flats). The vocal parts are: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), and Bass (B). The lyrics are: 'Quod, quod, quod in coe - na Chri - - - stus', 'Quod, quod, quod in coe - na Chri - - - stus', 'Quod, quod, quod in coe - na Chri - - - stus', 'Quod, quod, quod in coe - na Chri - - - stus', 'Quod, Tutti in coe - na Chri - - - stus'. The dynamic marking 'f' (fortissimo) appears at the beginning of the second system.

Sheet music for the second system of 'Quod in coena'. The key signature changes to A-flat major (one flat). The lyrics are: 'ges-sit, fa - - ci - en - dum hoc', 'ges-sit, fa - - ci - en - dr', 'ges-sit, fa - - ci - in su - i me -', 'ges-sit, fa - pres - sit in su - i me -'. The dynamic marking 'f' (fortissimo) appears at the beginning of the third system.

Sheet music for the third system of 'Quod in coena'. The key signature changes to G major (no sharps or flats). The lyrics are: 'i me - mo - ri-am, hoc ex - pres-sit, in coe-na ges-sit, in', 'su - i me - mo - ri-am, hoc ex - pres-sit, in coe-na ges-sit, in', 'm, in su - i me - mo - ri-am, hoc ex - pres-sit, in coe-na ges-sit, in', '- ri-am, in su - i me - mo - ri-am, hoc ex - pres-sit, in coe-na ges-sit, in'. The dynamic markings 'p' (pianissimo) and 'f' (fortissimo) appear throughout the system.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

31

in - - sti - tu - tis, pa - nem, vi - num in sa - lu - tis con - se -
 in - sti - tu - tis, pa - nem, vi - num in sa - lu - tis con - se -
 in - sti - tu - tis, pa - nem, vi - num in sa - lu - tis con - se -
 in - - sti - tu - tis, pa - nem, vi - num in sa - lu - tis con - se -
 Tutti

36

cra - mus, con - se - cra - mus ho - sti - am. Do - cti
 cra - mus, con - se - cra - mus ho - sti - am. Do
 cra - mus, con - se - cra - mus ho - sti - a -
 cra - mus, con - se - cra - mus

in - sti - tu - tis,
 in - sti - tu - tis,
 cris in - sti - tu - tis,
 sa - cris in - sti - tu - tis,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

42

m, vi - num con - - se - cra - - - mus
 pa - nem, vi - num con - - se - cra - - - mus
 pa - nem, vi - num con - - se - cra - - - mus
 cris, pa - nem, vi - num con - - se - cra - - - mus

p

V1

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

48

ho - - - sti - am, con - se - cra - mus, con - se -
ho - - - sti - am, con - se - cra - mus, con - se -
ho - - - sti - am, con - se - cra - mus, con - se -
ho - - - sti - am, con - se - cra - mus, con - se -

Tutti

ho - - - sti - am, con - se - cra - mus, con - se -

54

cra - mus ho - - sti - am, ho - - sti - a, ho - - ho - - ho - - ho - -

59

ho - - - sti - am, - am, con - se - cra - mus ho - - - sti - am, - sti - am, con - se - cra - mus ho - - - sti - am, ho - - - sti - am, con - se - cra - mus ho - - - sti - am.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag